

# **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)**



Octobre 2011



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca) ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

Service de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Télécopieur	1-877-287-4369

Appels locaux ou internationaux :

Service de renseignements	1-613-951-8116
Télécopieur	1-613-951-0581

### Programme des services de dépôt

Service de renseignements	1-800-635-7943
Télécopieur	1-800-565-7757

## Comment accéder à ce produit

Le produit n° 51-007-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de parcourir par « Ressource clé » > « Publications ».

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Notre organisme » > « Offrir des services aux Canadiens ».

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)

Octobre 2011

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2011 et le © Ministre des Transports, 2011

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Novembre 2011

N° 51-007-X au catalogue

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is also available in English.

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Information pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- P provisoire
- r révisé
- X confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié
- \* valeur significativement différente de l'estimation pour la catégorie de référence ( $p < 0,05$ )

## Remerciements

Statistique Canada tient à remercier tous les répondants ainsi que les fournisseurs de données, dont la participation nous a permis de fournir l'information statistique comprise dans cette publication.

Les renseignements compris dans cette publication n'auraient pas pu être produits sans la collaboration de nos répondants et de nos fournisseurs de données.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de **Fred Barzyk**, Directeur de la Division des transports et **Norah Hillary**, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. **Kathie Davidson**, **Rose Krakower**, **John Scoll**, **Bev Pomfret** et **Jim Charinos** ont contribué à la préparation de cette publication.

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>5</b>
<b>Analyse</b>	<b>6</b>
<b>Produits connexes</b>	<b>7</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol	11
1-1 Tours de NAV CANADA	11
1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	12
2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	13
2-1 Tours de NAV CANADA	13
2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	14
3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur	15
3-1 Tours de NAV CANADA	15
3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	16
4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88	17
4-1 Tours de NAV CANADA	17
4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	18
5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	19
5-1 Tours de NAV CANADA	19
5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	20
6 Mouvements itinérants par groupe de poids	21
6-1 Tours de NAV CANADA	21
6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	22
7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux	23
7-1 Tours de NAV CANADA	23
7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	27

## Table des matières – suite

8	Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	32
8-1	Tours de NAV CANADA	32
8-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	33
9	Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	34
9-1	Tours de NAV CANADA	34
9-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	35
10	Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe	36
10-1	Tours de NAV CANADA	36
10-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	37
11	Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	38
11-1	Tours de NAV CANADA	38
11-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	39
12	Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe	40
12-1	Tours de NAV CANADA	40
12-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	41

## Qualité des données, concepts et méthodologie

Méthodologie de l'enquête	42
Normes de qualité et restrictions des données	44

## Appendice

I	Facteurs ayant un impact sur les données	45
II	Lexique	46

## Faits saillants

Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué de 2,8 % en octobre 2011 par rapport à octobre 2010. Ces aéroports ont déclaré 488 078 mouvements en octobre, alors qu'en octobre 2010, ils en avaient déclaré 502 224.

En octobre 2011, 347 208 mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont été déclarés. Alors qu'en octobre 2010, ils en avaient déclaré 347 168.

En octobre 2011, 140 870 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Ceci représente une diminution de 9,1 % (-14 186 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente.

Tableau 1

### Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA

	Tours de NAV CANADA	Taux de variation, octobre 2010 à octobre 2011	Stations d'information de vol de NAV CANADA	Taux de variation, octobre 2010 à octobre 2011	Total	Taux de variation, octobre 2010 à octobre 2011
	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage
<b>Grand total</b>	<b>390 741</b>	<b>-4,5</b>	<b>97 337</b>	<b>4,7</b>	<b>488 078</b>	<b>-2,8</b>
<b>Mouvements itinérants</b>						
Transporteurs aériens	212 025	0,8	53 554	4,0	265 579	1,4
Autres mouvements commerciaux	25 441	-10,0	3 360	5,9	28 801	-8,4
Mouvements privés	28 442	-5,2	11 435	4,7	39 877	-2,5
Mouvements officiels civils	4 441	-9,3	1 957	2,4	6 398	-6,0
Mouvements officiels militaires	5 013	8,0	1 540	2,7	6 553	6,7
Total itinérants	275 362	-1,0	71 846	4,1	347 208	0,0
<b>Mouvements locaux</b>						
Mouvements locaux civils	114 969	-11,8	24 688	4,9	139 657	-9,2
Mouvements locaux militaires	410	-44,7	803	74,6	1 213	0,9
Total locaux	115 379	-12,0	25 491	6,3	140 870	-9,1

## Analyse

---

Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué de 2,8 % en octobre 2011 par rapport à octobre 2010. Ces aéroports ont déclaré 488 078 mouvements en octobre, alors qu'en octobre 2010, ils en avaient déclaré 502 224. De ces aéroports, 50 ont enregistré des diminutions d'une année à l'autre. Les aéroports les plus actifs en octobre 2011 ont été Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario (36 143 mouvements) suivi de Vancouver International, Colombie-Britannique (24 341 mouvements).

En octobre 2011, 347 208 mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont été déclarés comparé à 347 168 en octobre 2010. Les variations d'une année à l'autre ont oscillé entre une augmentation de 1 770 mouvements (+30,0 %) pour Toronto/Billy Bishop Toronto City, Ontario et une diminution de 1 791 mouvements (-36,2 %) pour Pitt Meadows, Colombie-Britannique. En octobre 2011, 43 de ces aéroports ont enregistré une augmentation des mouvements itinérants d'une année à l'autre.

En octobre 2011, 140 870 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Ceci représente une diminution de 9,1 % (-14 186 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Calgary/Springbank, Alberta (8 392 mouvements) suivi de Boundary Bay, Colombie-Britannique (8 080 mouvements) ont enregistré le plus grande nombre de mouvements locaux.

### **Mouvements itinérants : intérieurs, transfrontaliers et internationaux**

En octobre 2011, 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont déclarés 295 738 mouvements itinérants intérieurs, en hausse de 0,4 % (+1 281 mouvements) par rapport à octobre 2010. Vancouver International, Colombie-Britannique (18 185) suivi de Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario (16 199) ont déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants intérieurs. En octobre 2011, 43 de ces aéroports ont enregistré une augmentation des mouvements itinérants intérieurs d'une année à l'autre.

Quatre-vingt-trois aéroports ont déclaré 42 091 mouvements itinérants transfrontaliers (entre le Canada et les États-Unis) en octobre 2011. Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario (15 345 mouvements) a déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants transfrontaliers. Ceci représente une diminution de 3,8 % (-600 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente.

Trente-quatre aéroports ont déclaré 9 379 autres mouvements itinérants internationaux en octobre 2011. Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario a enregistré 4 433 autres mouvements itinérants internationaux. Ceci représente 47,3 % du total des autres mouvements itinérants internationaux.



## Produits connexes

---

### Choisis parmi les publications de Statistique Canada

---

51-008-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne (TP 141)
51-203-X	Trafic des transporteurs aériens aux aéroports canadiens
51-206-X	Aviation civile canadienne
51-209-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP 577)
51-210-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP 577)

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

401-0007	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0008	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0009	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0010	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0011	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0012	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0013	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0014	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0015	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

401-0016	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0017	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0018	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0019	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0020	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0021	Mouvements mensuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0022	Mouvements mensuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0023	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0024	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0025	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0026	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0027	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0028	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0029	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0030	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0031	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0032	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0033	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0034	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel

401-0035	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0036	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0037	Mouvements annuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0038	Mouvements annuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

---

### **Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada**

---

2715	Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs
------	--

---

### **Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada**

---

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

## Tableaux statistiques

---

**Tableau 1-1**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Abbotsford	19	8 733	32	3 007	6	5 726
Boundary Bay	8	12 671	18	4 591	2	8 080
Calgary International	3	20 313	3	20 067	37	246
Calgary/Springbank	7	13 165	17	4 773	1	8 392
Chicoutimi/St-Honoré	24	6 362	40	1 716	10	4 646
Edmonton City Centre	31	5 017	20	4 481	33	536
Edmonton International	11	11 748	6	11 246	34	502
Edmonton/Villeneuve	26	6 085	36	2 205	12	3 880
Fort McMurray	27	6 041	16	5 359	30	682
Fredericton International	32	4 887	33	2 671	22	2 216
Gander International	40	2 469	39	1 745	27	724
Halifax/Robert L. Stanfield International	23	7 265	12	6 959	35	306
Hamilton	38	2 969	35	2 263	28	706
Kelowna	29	5 670	24	3 827	23	1 843
Kitchener/Waterloo	15	10 494	22	4 194	5	6 300
Langley	25	6 181	26	3 511	18	2 670
London	21	8 115	21	4 243	13	3 872
Moncton/Greater Moncton International	22	7 517	23	4 075	16	3 442
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	19 539	4	19 425	40	114
Montréal/St-Hubert	6	15 127	10	7 603	3	7 524
Oshawa	28	5 737	30	3 303	20	2 434
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	17 512	5	12 076	9	5 436
Pitt Meadows	18	8 824	31	3 154	7	5 670
Prince George	39	2 651	38	1 945	29	706
Québec/Jean Lesage International	12	11 692	8	8 556	17	3 136
Regina International	30	5 200	25	3 586	24	1 614
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	20	8 283	14	5 739	19	2 544
Sault Ste. Marie	33	4 715	34	2 301	21	2 414
St. John's International	37	3 567	28	3 367	38	200
St-Jean	36	3 643	37	2 089	25	1 554
Thunder Bay	16	9 295	15	5 547	15	3 748
Toronto/Billy Bishop Toronto City	14	11 464	9	7 670	14	3 794
Toronto/Buttonville Municipal	9	12 401	13	5 777	4	6 624
Toronto/Lester B. Pearson International	1	36 143	1	35 977	39	166
Vancouver Harbour	34	4 568	19	4 566	42	2
Vancouver International	2	24 341	2	24 283	41	58
Victoria International	10	11 820	11	7 320	11	4 500
Whitehorse International	42	1 741	42	1 445	36	296
Windsor	41	2 043	41	1 447	32	596
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	13	11 682	7	10 536	26	1 146
Winnipeg/St. Andrews	17	9 069	27	3 413	8	5 656
Yellowknife	35	3 982	29	3 304	31	678
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	.	<b>390 741</b>	.	<b>275 362</b>	.	<b>115 379</b>

**Tableau 1-2**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	15	2 513	14	1 825	12	688
Campbell River	20	1 984	24	1 302	13	682
Castlegar	31	1 347	42	769	14	578
Charlottetown	38	1 092	36	906	25	186
Churchill	42	873	38	873	0	0
Cranbrook	41	899	39	837	35	62
Deer Lake	30	1 348	23	1 334	44	14
Fort Nelson	16	2 389	9	2 039	19	350
Fort St. John	18	2 061	12	1 945	30	116
Grande Prairie	5	3 843	3	2 687	8	1 156
High Level	35	1 135	37	895	21	240
Îles-de-la-Madeleine	50	355	50	355	0	0
Inuvik/Mike Zubko	37	1 122	32	1 048	34	74
Iqaluit	26	1 651	22	1 525	29	126
Kamloops	10	2 764	21	1 670	9	1 094
Kenora	34	1 145	35	923	22	222
Kingston	11	2 679	19	1 693	10	986
Kuujuuaq	36	1 128	34	950	26	178
La Grande Rivière	45	691	44	689	46	2
La Ronge	32	1 324	30	1 194	28	130
Lethbridge	21	1 984	26	1 260	11	724
Lloydminster	40	1 010	40	818	24	192
Medicine Hat	29	1 393	33	1 031	18	362
Mont-Joli	44	775	41	775	0	0
Montréal/Mirabel International	7	3 376	10	2 026	6	1 350
Nanaimo	4	4 146	8	2 200	4	1 946
Norman Wells	43	814	43	702	31	112
North Bay	1	5 447	15	1 815	1	3 632
Ottawa/Gatineau	2	4 550	17	1 784	2	2 766
Peace River	48	639	48	601	40	38
Penticton	14	2 523	25	1 263	7	1 260
Port Hardy	49	546	49	530	43	16
Prince Albert	24	1 738	20	1 693	38	45
Prince Rupert	51	282	51	272	45	10
Rankin Inlet	23	1 739	18	1 739	0	0
Red Deer Regional	3	4 285	13	1 901	3	2 384
Rouyn-Noranda	28	1 398	31	1 158	20	240
Saint John	25	1 659	27	1 231	17	428
Sept-Îles	13	2 567	5	2 433	27	134
Sioux Lookout	17	2 308	7	2 268	39	40
Smithers	47	655	45	637	42	18
St. Catharines	6	3 823	6	2 420	5	1 403
Sudbury	8	3 294	2	2 788	15	506
Terrace	33	1 222	29	1 222	0	0
Thompson	12	2 674	4	2 622	36	52
Timmins	19	2 038	11	2 008	41	30
Val-d'Or	27	1 430	28	1 226	23	204
Victoria Harbour	9	2 996	1	2 918	33	78
Wabush	22	1 904	16	1 793	32	111
Whitecourt	39	1 092	47	618	16	474
Williams Lake	46	687	46	635	37	52
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	.	<b>97 337</b>	.	<b>71 846</b>	.	<b>25 491</b>

**Tableau 2-1**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Abbotsford	8 613	2 086	801	5 726	120	120	0
Boundary Bay	12 665	3 540	1 045	8 080	6	6	0
Calgary International	20 271	18 544	1 481	246	42	42	0
Calgary/Springbank	13 152	3 150	1 612	8 390	13	11	2
Chicoutimi/St-Honoré	6 362	1 538	178	4 646	0	0	0
Edmonton City Centre	4 995	3 141	1 322	532	22	18	4
Edmonton International	11 707	10 489	720	498	41	37	4
Edmonton/Villeneuve	4 846	547	419	3 880	1 239	1 239	0
Fort McMurray	6 039	4 681	676	682	2	2	0
Fredericton International	4 868	2 405	247	2 216	19	19	0
Gander International	2 257	1 225	308	724	212	212	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 109	6 485	320	304	156	154	2
Hamilton	2 964	1 801	459	704	5	3	2
Kelowna	5 606	3 315	468	1 823	64	44	20
Kitchener/Waterloo	10 488	3 206	982	6 300	6	6	0
Langley	5 203	1 391	1 142	2 670	978	978	0
London	8 109	3 487	750	3 872	6	6	0
Moncton/Greater Moncton International	7 510	3 771	297	3 442	7	7	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 529	18 118	1 297	114	10	10	0
Montréal/St-Hubert	15 025	6 269	1 232	7 524	102	102	0
Oshawa	5 729	2 432	863	2 434	8	8	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	17 347	11 186	727	5 434	165	163	2
Pitt Meadows	8 824	1 920	1 234	5 670	0	0	0
Prince George	2 638	1 482	450	706	13	13	0
Québec/Jean Lesage International	11 623	7 024	1 465	3 134	69	67	2
Regina International	4 896	2 878	658	1 360	304	50	254
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	8 088	4 632	1 000	2 456	195	107	88
Sault Ste. Marie	4 684	2 111	167	2 406	31	23	8
St. John's International	3 461	2 924	337	200	106	106	0
St-Jean	2 834	268	1 012	1 554	809	809	0
Thunder Bay	9 255	5 086	427	3 742	40	34	6
Toronto/Billy Bishop Toronto City	11 458	7 074	590	3 794	6	6	0
Toronto/Buttonville Municipal	12 395	3 161	2 610	6 624	6	6	0
Toronto/Lester B. Pearson International	36 125	34 592	1 367	166	18	18	0
Vancouver Harbour	4 563	4 505	56	2	5	5	0
Vancouver International	24 325	23 243	1 024	58	16	16	0
Victoria International	11 695	5 972	1 237	4 486	125	111	14
Whitehorse International	1 731	1 203	232	296	10	10	0
Windsor	2 043	1 080	367	596	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	11 299	9 330	825	1 144	383	381	2
Winnipeg/St. Andrews	9 067	3 038	373	5 656	2	2	0
Yellowknife	3 920	3 136	106	678	62	62	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>385 318</b>	<b>237 466</b>	<b>32 883</b>	<b>114 969</b>	<b>5 423</b>	<b>5 013</b>	<b>410</b>

**Tableau 2-2**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Brandon Municipal	1 692	420	694	578	821	711	110
Campbell River	1 975	963	331	681	9	8	1
Castlegar	1 331	701	54	576	16	14	2
Charlottetown	1 078	724	172	182	14	10	4
Churchill	871	797	74	0	2	2	0
Cranbrook	877	621	194	62	22	22	0
Deer Lake	1 338	1 247	77	14	10	10	0
Fort Nelson	2 364	1 883	131	350	25	25	0
Fort St. John	2 036	1 621	299	116	25	25	0
Grande Prairie	3 777	2 273	348	1 156	66	66	0
High Level	1 135	848	47	240	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	353	309	44	0	2	2	0
Inuvik/Mike Zubko	1 102	996	32	74	20	20	0
Iqaluit	1 631	1 350	155	126	20	20	0
Kamloops	2 714	1 319	301	1 094	50	50	0
Kenora	1 079	747	122	210	66	54	12
Kingston	2 651	1 195	470	986	28	28	0
Kujjuuaq	1 126	863	85	178	2	2	0
La Grande Rivière	691	651	38	2	0	0	0
La Ronge	1 324	1 102	92	130	0	0	0
Lethbridge	1 911	833	390	688	73	37	36
Lloydminster	1 000	443	365	192	10	10	0
Medicine Hat	1 351	774	215	362	42	42	0
Mont-Joli	775	701	74	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	3 333	1 497	494	1 342	43	35	8
Nanaimo	3 457	1 209	914	1 334	689	77	612
Norman Wells	814	689	13	112	0	0	0
North Bay	5 414	1 284	498	3 632	33	33	0
Ottawa/Gatineau	4 532	940	826	2 766	18	18	0
Peace River	639	522	79	38	0	0	0
Penticton	2 371	813	316	1 242	152	134	18
Port Hardy	535	448	71	16	11	11	0
Prince Albert	1 720	1 406	269	45	18	18	0
Prince Rupert	282	247	25	10	0	0	0
Rankin Inlet	1 739	1 721	18	0	0	0	0
Red Deer Regional	4 271	1 081	806	2 384	14	14	0
Rouyn-Noranda	1 398	988	170	240	0	0	0
Saint John	1 653	865	360	428	6	6	0
Sept-Îles	2 559	2 232	193	134	8	8	0
Sioux Lookout	2 306	2 199	67	40	2	2	0
Smithers	655	570	67	18	0	0	0
St. Catharines	3 820	810	1 607	1 403	3	3	0
Sudbury	3 290	2 233	551	506	4	4	0
Terrace	1 222	1 138	84	0	0	0	0
Thompson	2 670	2 457	161	52	4	4	0
Timmins	2 034	1 745	259	30	4	4	0
Val-d'Or	1 427	1 002	221	204	3	3	0
Victoria Harbour	2 996	2 737	181	78	0	0	0
Wabush	1 904	1 666	127	111	0	0	0
Whitecourt	1 092	533	85	474	0	0	0
Williams Lake	679	501	126	52	8	8	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>94 994</b>	<b>56 914</b>	<b>13 392</b>	<b>24 688</b>	<b>2 343</b>	<b>1 540</b>	<b>803</b>



**Tableau 3-1**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
Abbotsford	3 007	465	1 550	71	702	99	120
Boundary Bay	4 591	9	933	2 598	1 013	32	6
Calgary International	20 067	17 187	860	497	1 315	166	42
Calgary/Springbank	4 773	36	661	2 453	1 600	12	11
Chicoutimi/St-Honoré	1 716	476	112	950	172	6	0
Edmonton City Centre	4 481	1 245	541	1 355	719	603	18
Edmonton International	11 246	10 219	251	19	705	15	37
Edmonton/Villeneuve	2 205	2	24	521	416	3	1 239
Fort McMurray	5 359	1 692	2 845	144	650	26	2
Fredericton International	2 671	673	1 693	39	190	57	19
Gander International	1 745	415	799	11	269	39	212
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 959	6 101	379	5	292	28	154
Hamilton	2 263	1 657	122	22	276	183	3
Kelowna	3 827	2 702	342	271	400	68	44
Kitchener/Waterloo	4 194	397	2 750	59	978	4	6
Langley	3 511	4	67	1 320	1 125	17	978
London	4 243	1 189	631	1 667	688	62	6
Moncton/Greater Moncton International	4 075	1 698	2 051	22	160	137	7
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 425	16 979	1 068	71	1 134	163	10
Montréal/St-Hubert	7 603	3 241	939	2 089	1 173	59	102
Oshawa	3 303	46	107	2 279	770	93	8
Ottawa/Macdonald-Cartier International	12 076	8 220	363	2 603	468	259	163
Pitt Meadows	3 154	3	1 546	371	1 193	41	0
Prince George	1 945	1 134	309	39	350	100	13
Québec/Jean Lesage International	8 556	4 383	2 321	320	1 136	329	67
Regina International	3 586	2 106	721	51	481	177	50
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 739	3 294	1 028	310	686	314	107
Sault Ste. Marie	2 301	1 104	151	856	106	61	23
St. John's International	3 367	2 196	718	10	153	184	106
St-Jean	2 089	0	163	105	1 011	1	809
Thunder Bay	5 547	2 998	552	1 536	279	148	34
Toronto/Billy Bishop Toronto City	7 670	4 929	905	1 240	584	6	6
Toronto/Buttonville Municipal	5 777	185	2 913	63	2 580	30	6
Toronto/Lester B. Pearson International	35 977	33 870	710	12	1 343	24	18
Vancouver Harbour	4 566	3 805	690	10	50	6	5
Vancouver International	24 283	21 454	1 690	99	688	336	16
Victoria International	7 320	3 290	2 252	430	1 213	24	111
Whitehorse International	1 445	881	315	7	207	25	10
Windsor	1 447	646	415	19	361	6	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 536	8 881	388	61	401	424	381
Winnipeg/St. Andrews	3 413	600	1 604	834	373	0	2
Yellowknife	3 304	2 749	385	2	32	74	62
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>275 362</b>	<b>173 161</b>	<b>38 864</b>	<b>25 441</b>	<b>28 442</b>	<b>4 441</b>	<b>5 013</b>

**Tableau 3-2**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Brandon Municipal	1 825	108	274	38	670	24	711
Campbell River	1 302	615	136	212	301	30	8
Castlegar	769	262	106	333	46	8	14
Charlottetown	906	688	36	0	166	6	10
Churchill	873	739	36	22	66	8	2
Cranbrook	837	580	31	10	186	8	22
Deer Lake	1 334	932	309	6	20	57	10
Fort Nelson	2 039	518	1 363	2	123	8	25
Fort St. John	1 945	862	736	23	273	26	25
Grande Prairie	2 687	1 284	798	191	332	16	66
High Level	895	326	518	4	33	14	0
Îles-de-la-Madeleine	355	281	24	4	12	32	2
Inuvik/Mike Zubko	1 048	788	205	3	12	20	20
Iqaluit	1 525	1 214	125	11	58	97	20
Kamloops	1 670	817	313	189	247	54	50
Kenora	923	427	298	22	95	27	54
Kingston	1 693	450	394	351	421	49	28
Kuujuaq	950	724	139	0	59	26	2
La Grande Rivière	689	509	140	2	32	6	0
La Ronge	1 194	1 092	10	0	23	69	0
Lethbridge	1 260	451	45	337	380	10	37
Lloydminster	818	267	155	21	349	16	10
Medicine Hat	1 031	492	122	160	209	6	42
Mont-Joli	775	564	130	7	48	26	0
Montréal/Mirabel International	2 026	830	566	101	488	6	35
Nanaimo	2 200	481	638	90	861	53	77
Norman Wells	702	586	103	0	7	6	0
North Bay	1 815	621	440	223	448	50	33
Ottawa/Gatineau	1 784	234	485	221	780	46	18
Peace River	601	414	100	8	61	18	0
Penticton	1 263	309	481	23	272	44	134
Port Hardy	530	404	36	8	28	43	11
Prince Albert	1 693	1 304	90	12	153	116	18
Prince Rupert	272	245	2	0	10	15	0
Rankin Inlet	1 739	842	860	19	4	14	0
Red Deer Regional	1 901	209	775	97	770	36	14
Rouyn-Noranda	1 158	688	175	125	143	27	0
Saint John	1 231	721	72	72	360	0	6
Sept-Îles	2 433	1 299	901	32	97	96	8
Sioux Lookout	2 268	1 713	398	88	43	24	2
Smithers	637	415	152	3	59	8	0
St. Catharines	2 420	7	744	59	1 599	8	3
Sudbury	2 788	1 615	568	50	369	182	4
Terrace	1 222	662	476	0	44	40	0
Thompson	2 622	2 107	337	13	28	133	4
Timmins	2 008	1 505	232	8	170	89	4
Val-d'Or	1 226	821	172	9	169	52	3
Victoria Harbour	2 918	2 692	36	9	14	167	0
Wabush	1 793	994	670	2	110	17	0
Whitecourt	618	13	400	120	71	14	0
Williams Lake	635	420	61	20	116	10	8
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>71 846</b>	<b>37 141</b>	<b>16 413</b>	<b>3 360</b>	<b>11 435</b>	<b>1 957</b>	<b>1 540</b>

**Tableau 4-1**  
**Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel)**  
**et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Abbotsford	3 007	677	22,5	2 330	77,4	1 401
Boundary Bay	4 591	347	7,5	4 244	92,4	687
Calgary International	20 067	19 067	95,0	1 000	4,9	514
Calgary/Springbank	4 773	330	6,9	4 443	93,0	121
Chicoutimi/St-Honoré	1 716	263	15,3	1 453	84,6	171
Edmonton City Centre	4 481	2 001	44,6	2 480	55,3	1 661
Edmonton International	11 246	10 845	96,4	401	3,5	694
Edmonton/Villeneuve	2 205	68	3,0	2 137	96,9	99
Fort McMurray	5 359	2 091	39,0	3 268	60,9	240
Fredericton International	2 671	834	31,2	1 837	68,7	104
Gander International	1 745	1 180	67,6	565	32,3	139
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 959	6 695	96,2	264	3,7	225
Hamilton	2 263	1 862	82,2	401	17,7	931
Kelowna	3 827	2 540	66,3	1 287	33,6	695
Kitchener/Waterloo	4 194	703	16,7	3 491	83,2	608
Langley	3 511	64	1,8	3 447	98,1	599
London	4 243	1 464	34,5	2 779	65,4	511
Moncton/Greater Moncton International	4 075	2 218	54,4	1 857	45,5	95
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 425	18 854	97,0	571	2,9	1 467
Montréal/St-Hubert	7 603	1 857	24,4	5 746	75,5	837
Oshawa	3 303	155	4,6	3 148	95,3	716
Ottawa/Macdonald-Cartier International	12 076	8 902	73,7	3 174	26,2	1 238
Pitt Meadows	3 154	64	2,0	3 090	97,9	1 519
Prince George	1 945	1 247	64,1	698	35,8	411
Québec/Jean Lesage International	8 556	5 473	63,9	3 083	36,0	1 092
Regina International	3 586	2 510	69,9	1 076	30,0	170
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 739	3 908	68,0	1 831	31,9	267
Sault Ste. Marie	2 301	1 258	54,6	1 043	45,3	112
St. John's International	3 367	3 046	90,4	321	9,5	189
St-Jean	2 089	11	0,5	2 078	99,4	354
Thunder Bay	5 547	3 462	62,4	2 085	37,5	161
Toronto/Billy Bishop Toronto City	7 670	5 305	69,1	2 365	30,8	1 955
Toronto/Buttonville Municipal	5 777	716	12,3	5 061	87,6	1 459
Toronto/Lester B. Pearson International	35 977	35 864	99,6	113	0,3	286
Vancouver Harbour	4 566	144	3,1	4 422	96,8	1 600
Vancouver International	24 283	20 462	84,2	3 821	15,7	8 519
Victoria International	7 320	3 699	50,5	3 621	49,4	3 755
Whitehorse International	1 445	658	45,5	787	54,4	308
Windsor	1 447	749	51,7	698	48,2	160
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 536	9 481	89,9	1 055	10,0	339
Winnipeg/St. Andrews	3 413	105	3,0	3 308	96,9	153
Yellowknife	3 304	2 326	70,3	978	29,6	503
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>275 362</b>	<b>183 505</b>	<b>66,6</b>	<b>91 857</b>	<b>33,4</b>	<b>37 065</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Brandon Municipal	1 825	255	13,9	1 570	86,0	11
Campbell River	1 302	540	41,4	762	58,5	218
Castlegar	769	274	35,6	495	64,3	137
Charlottetown	906	771	85,0	135	14,9	39
Churchill	873	791	90,6	82	9,3	352
Cranbrook	837	642	76,7	195	23,2	168
Deer Lake	1 334	1 248	93,5	86	6,4	36
Fort Nelson	2 039	545	26,7	1 494	73,2	74
Fort St. John	1 945	954	49,0	991	50,9	103
Grande Prairie	2 687	1 475	54,8	1 212	45,1	106
High Level	895	253	28,2	642	71,7	209
Îles-de-la-Madeleine	355	346	97,4	9	2,5	3
Inuvik/Mike Zubko	1 048	387	36,9	661	63,0	16
Iqaluit	1 525	1 231	80,7	294	19,2	30
Kamloops	1 670	963	57,6	707	42,3	331
Kenora	923	538	58,2	385	41,7	207
Kingston	1 693	558	32,9	1 135	67,0	127
Kuujuuaq	950	365	38,4	585	61,5	70
La Grande Rivière	689	566	82,1	123	17,8	171
La Ronge	1 194	692	57,9	502	42,0	433
Lethbridge	1 260	599	47,5	661	52,4	31
Lloydminster	818	311	38,0	507	61,9	34
Medicine Hat	1 031	466	45,1	565	54,8	128
Mont-Joli	775	704	90,8	71	9,1	8
Montréal/Mirabel International	2 026	1 164	57,4	862	42,5	937
Nanaimo	2 200	681	30,9	1 519	69,0	566
Norman Wells	702	204	29,0	498	70,9	38
North Bay	1 815	727	40,0	1 088	59,9	615
Ottawa/Gatineau	1 784	198	11,0	1 586	88,9	439
Peace River	601	386	64,2	215	35,7	10
Penticton	1 263	312	24,7	951	75,2	125
Port Hardy	530	204	38,4	326	61,5	245
Prince Albert	1 693	1 356	80,0	337	19,9	81
Prince Rupert	272	215	79,0	57	20,9	24
Rankin Inlet	1 739	876	50,3	863	49,6	12
Red Deer Regional	1 901	363	19,0	1 538	80,9	361
Rouyn-Noranda	1 158	926	79,9	232	20,0	82
Saint John	1 231	942	76,5	289	23,4	48
Sept-Îles	2 433	1 846	75,8	587	24,1	350
Sioux Lookout	2 268	1 820	80,2	448	19,7	535
Smithers	637	396	62,1	241	37,8	493
St. Catharines	2 420	91	3,7	2 329	96,2	380
Sudbury	2 788	1 898	68,0	890	31,9	162
Terrace	1 222	696	56,9	526	43,0	170
Thompson	2 622	1 929	73,5	693	26,4	226
Timmins	2 008	1 675	83,4	333	16,5	125
Val-d'Or	1 226	894	72,9	332	27,0	394
Victoria Harbour	2 918	158	5,4	2 760	94,5	740
Wabush	1 793	1 340	74,7	453	25,2	489
Whitecourt	618	30	4,8	588	95,1	115
Williams Lake	635	430	67,7	205	32,2	186
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>71 846</b>	<b>37 231</b>	<b>51,8</b>	<b>34 615</b>	<b>48,2</b>	<b>10 990</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

**Tableau 5-1**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Abbotsford	3 007	449	137	1 576	790	55
Boundary Bay	4 591	13	55	4 333	190	0
Calgary International	20 067	13 590	5 337	304	836	0
Calgary/Springbank	4 773	37	96	3 849	791	0
Chicoutimi/St-Honoré	1 716	1	170	1 221	324	0
Edmonton City Centre	4 481	334	1 587	1 818	742	0
Edmonton International	11 246	7 204	3 648	360	34	0
Edmonton/Villeneuve	2 205	17	19	1 516	72	581
Fort McMurray	5 359	1 211	1 421	860	1 867	0
Fredericton International	2 671	41	803	1 740	87	0
Gander International	1 745	546	538	554	107	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 959	3 989	2 545	181	244	0
Hamilton	2 263	1 236	643	265	119	0
Kelowna	3 827	1 004	1 536	1 020	267	0
Kitchener/Waterloo	4 194	194	421	3 206	367	6
Langley	3 511	0	2	2 710	299	500
London	4 243	407	1 086	2 611	139	0
Moncton/Greater Moncton International	4 075	1 126	781	2 107	61	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 425	12 242	6 539	387	257	0
Montréal/St-Hubert	7 603	221	973	6 138	270	1
Oshawa	3 303	18	30	3 109	146	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	12 076	5 922	2 976	2 930	248	0
Pitt Meadows	3 154	3	27	2 793	331	0
Prince George	1 945	413	900	366	265	1
Québec/Jean Lesage International	8 556	1 252	4 038	2 442	822	2
Regina International	3 586	1 689	673	1 180	44	0
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 739	1 963	1 902	1 821	53	0
Sault Ste. Marie	2 301	26	1 239	972	64	0
St. John's International	3 367	1 344	1 601	75	347	0
St-Jean	2 089	0	4	1 372	25	688
Thunder Bay	5 547	433	3 096	1 742	276	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	7 670	6	5 222	2 136	306	0
Toronto/Buttonville Municipal	5 777	68	329	5 056	323	1
Toronto/Lester B. Pearson International	35 977	29 123	6 774	67	13	0
Vancouver Harbour	4 566	0	2 535	1 287	744	0
Vancouver International	24 283	11 782	9 445	2 264	792	0
Victoria International	7 320	1 239	2 269	3 383	429	0
Whitehorse International	1 445	434	418	375	218	0
Windsor	1 447	128	608	694	17	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 536	5 355	4 246	668	267	0
Winnipeg/St. Andrews	3 413	1	635	2 616	161	0
Yellowknife	3 304	713	1 922	293	376	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>275 362</b>	<b>105 774</b>	<b>79 226</b>	<b>74 397</b>	<b>14 130</b>	<b>1 835</b>

**Tableau 5-2**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	À	Turbo-propulseurs	À	Hélicoptères	Planeurs
		réaction		pistons		
	nombre					
Brandon Municipal	1 825	32	321	1 001	71	400
Campbell River	1 302	13	654	473	162	0
Castlegar	769	20	268	383	98	0
Charlottetown	906	388	331	162	25	0
Churchill	873	61	737	39	36	0
Cranbrook	837	32	559	223	23	0
Deer Lake	1 334	370	881	26	57	0
Fort Nelson	2 039	76	484	228	1 251	0
Fort St. John	1 945	316	614	311	704	0
Grande Prairie	2 687	196	1 132	688	605	66
High Level	895	12	415	241	227	0
Îles-de-la-Madeleine	355	14	315	24	2	0
Inuvik/Mike Zubko	1 048	112	618	112	206	0
Iqaluit	1 525	368	990	17	150	0
Kamloops	1 670	121	798	488	263	0
Kenora	923	14	556	220	133	0
Kingston	1 693	32	492	1 017	152	0
Kuujuuaq	950	129	665	57	99	0
La Grande Rivière	689	90	571	16	12	0
La Ronge	1 194	2	958	199	35	0
Lethbridge	1 260	71	483	664	42	0
Lloydminster	818	21	313	418	66	0
Medicine Hat	1 031	33	523	425	50	0
Mont-Joli	775	24	665	78	8	0
Montréal/Mirabel International	2 026	643	351	613	419	0
Nanaimo	2 200	23	482	1 490	176	29
Norman Wells	702	166	284	151	101	0
North Bay	1 815	47	708	458	570	32
Ottawa/Gatineau	1 784	6	156	1 399	223	0
Peace River	601	31	368	98	104	0
Penticton	1 263	46	336	259	622	0
Port Hardy	530	4	341	102	83	0
Prince Albert	1 693	10	1 356	291	36	0
Prince Rupert	272	20	205	4	43	0
Rankin Inlet	1 739	192	687	0	860	0
Red Deer Regional	1 901	56	408	1 352	85	0
Rouyn-Noranda	1 158	87	850	209	12	0
Saint John	1 231	315	611	247	58	0
Sept-Îles	2 433	56	1 623	362	392	0
Sioux Lookout	2 268	6	1 889	359	14	0
Smithers	637	19	423	84	111	0
St. Catharines	2 420	15	21	1 498	366	520
Sudbury	2 788	8	1 955	457	368	0
Terrace	1 222	15	699	19	489	0
Thompson	2 622	26	2 165	203	228	0
Timmins	2 008	56	1 738	133	81	0
Val-d'Or	1 226	72	857	165	132	0
Victoria Harbour	2 918	0	2 015	85	818	0
Wabush	1 793	22	1 216	135	420	0
Whitecourt	618	10	21	57	530	0
Williams Lake	635	24	418	128	65	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>71 846</b>	<b>4 522</b>	<b>36 526</b>	<b>17 868</b>	<b>11 883</b>	<b>1 047</b>

**Tableau 6-1**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA**

	Poids maximum au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Abbotsford	2 053	331	133	20	19	18	432	1	0	0
Boundary Bay	4 177	358	34	14	8	0	0	0	0	0
Calgary International	739	471	1 585	1 922	932	4 573	8 209	803	163	670
Calgary/Springbank	4 309	319	99	41	1	4	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	1 314	235	165	1	0	0	1	0	0	0
Edmonton City Centre	2 120	442	1 489	310	94	20	2	4	0	0
Edmonton International	281	154	647	1 072	447	2 770	5 255	372	153	95
Edmonton/Villeneuve	2 118	47	33	7	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	2 386	712	584	401	38	819	419	0	0	0
Fredericton International	1 731	157	144	249	142	239	8	0	1	0
Gander International	494	12	38	456	293	264	19	108	10	51
Halifax/Robert L. Stanfield International	98	234	315	1 197	653	1 715	2 192	272	140	143
Hamilton	238	402	112	319	177	49	443	5	393	125
Kelowna	1 115	151	233	511	58	892	854	2	11	0
Kitchener/Waterloo	3 497	91	411	52	40	40	63	0	0	0
Langley	3 346	152	12	0	1	0	0	0	0	0
London	2 546	302	161	169	483	383	199	0	0	0
Moncton/Greater Moncton International	2 127	114	151	426	87	681	244	0	245	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	445	136	898	721	3 159	6 254	4 881	1 380	5	1 546
Montréal/St-Hubert	5 478	834	758	372	139	14	8	0	0	0
Oshawa	3 026	218	35	23	0	1	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	2 916	197	987	273	576	3 451	2 944	416	44	272
Pitt Meadows	2 968	160	25	1	0	0	0	0	0	0
Prince George	520	150	159	515	26	380	193	2	0	0
Québec/Jean Lesage International	2 834	406	995	615	1 585	1 865	184	14	0	58
Regina International	1 035	178	395	324	50	882	641	1	80	0
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	1 577	329	832	721	265	1 094	877	4	40	0
Sault Ste. Marie	985	114	482	65	442	210	2	1	0	0
St. John's International	73	22	278	636	748	413	934	165	86	12
St-Jean	2 085	0	4	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	1 734	266	2 157	202	138	828	222	0	0	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	2 138	206	365	199	4	4 754	0	4	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	5 065	394	222	64	20	12	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	23	160	416	1 894	4 505	7 877	13 733	3 702	250	3 417
Vancouver Harbour	107	3 582	865	0	12	0	0	0	0	0
Vancouver International	670	3 300	767	2 563	1 805	5 237	6 118	1 501	369	1 953
Victoria International	3 013	929	130	451	750	1 364	617	36	30	0
Whitehorse International	474	185	162	96	8	366	154	0	0	0
Windsor	642	109	37	82	374	145	58	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	502	462	2 822	315	1 075	2 007	2 372	338	587	56
Winnipeg/St. Andrews	2 427	885	100	0	0	0	0	1	0	0
Yellowknife	385	340	698	275	198	766	563	77	2	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>75 811</b>	<b>18 246</b>	<b>20 935</b>	<b>17 574</b>	<b>19 352</b>	<b>50 387</b>	<b>52 841</b>	<b>9 209</b>	<b>2 609</b>	<b>8 398</b>

**Tableau 6-2**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Poids maximum au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Brandon Municipal	1 349	70	298	16	66	4	0	22	0	0
Campbell River	563	71	59	460	141	8	0	0	0	0
Castlegar	412	67	16	70	52	152	0	0	0	0
Charlottetown	114	140	28	200	50	308	66	0	0	0
Churchill	67	23	102	12	143	490	36	0	0	0
Cranbrook	168	72	40	297	108	142	10	0	0	0
Deer Lake	67	8	62	376	410	280	131	0	0	0
Fort Nelson	1 027	134	407	219	138	76	38	0	0	0
Fort St. John	903	85	160	375	120	275	27	0	0	0
Grande Prairie	1 038	317	428	222	37	509	136	0	0	0
High Level	417	196	149	131	2	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	10	14	99	74	148	10	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	245	81	546	0	0	76	90	10	0	0
Iqaluit	34	58	337	169	252	369	212	24	18	52
Kamloops	557	122	115	258	128	417	73	0	0	0
Kenora	189	50	639	5	22	8	0	10	0	0
Kingston	1 066	81	88	280	154	9	3	12	0	0
Kuujuuaq	147	6	555	0	81	52	89	0	0	20
La Grande Rivière	18	12	192	16	44	325	82	0	0	0
La Ronge	44	176	531	94	225	124	0	0	0	0
Lethbridge	552	152	144	321	31	60	0	0	0	0
Lloydminster	441	45	154	164	10	4	0	0	0	0
Medicine Hat	438	37	233	313	4	6	0	0	0	0
Mont-Joli	47	39	202	284	134	69	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	794	269	87	97	76	198	81	5	245	174
Nanaimo	1 173	512	36	53	37	389	0	0	0	0
Norman Wells	177	172	145	8	2	32	166	0	0	0
North Bay	1 014	201	243	54	197	57	27	22	0	0
Ottawa/Gatineau	1 370	253	50	95	2	2	0	12	0	0
Peace River	137	69	304	64	25	0	2	0	0	0
Penticton	688	140	100	117	17	196	5	0	0	0
Port Hardy	50	129	147	73	122	9	0	0	0	0
Prince Albert	191	135	243	396	322	402	0	4	0	0
Prince Rupert	6	11	53	28	44	130	0	0	0	0
Rankin Inlet	367	497	120	8	224	367	156	0	0	0
Red Deer Regional	1 308	121	330	108	14	18	2	0	0	0
Rouyn-Noranda	204	19	441	12	283	137	62	0	0	0
Saint John	184	199	111	245	240	244	2	4	2	0
Sept-Îles	444	323	527	462	571	94	8	4	0	0
Sioux Lookout	70	325	1 115	623	131	0	4	0	0	0
Smithers	136	82	65	200	46	108	0	0	0	0
St. Catharines	2 258	92	41	18	3	6	0	2	0	0
Sudbury	488	333	1 116	204	405	240	0	2	0	0
Terrace	390	122	144	240	101	225	0	0	0	0
Thompson	235	232	1 337	18	236	562	0	2	0	0
Timmins	132	208	902	109	496	161	0	0	0	0
Val-d'Or	257	40	299	45	341	204	22	0	18	0
Victoria Harbour	46	1 964	896	2	0	10	0	0	0	0
Wabush	409	133	439	346	396	68	2	0	0	0
Whitecourt	565	10	29	12	2	0	0	0	0	0
Williams Lake	169	22	20	397	9	6	10	2	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>23 175</b>	<b>8 669</b>	<b>14 924</b>	<b>8 390</b>	<b>6 842</b>	<b>7 638</b>	<b>1 542</b>	<b>137</b>	<b>283</b>	<b>246</b>



Tableau 7-1

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Abbotsford</b>							
Intérieurs	2 955	458	1 527	71	680	99	120
Transfrontaliers	52	7	23	0	22	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 007</b>	<b>465</b>	<b>1 550</b>	<b>71</b>	<b>702</b>	<b>99</b>	<b>120</b>
<b>Boundary Bay</b>							
Intérieurs	4 539	5	929	2 575	993	32	5
Transfrontaliers	52	4	4	23	20	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 591</b>	<b>9</b>	<b>933</b>	<b>2 598</b>	<b>1 013</b>	<b>32</b>	<b>6</b>
<b>Calgary International</b>							
Intérieurs	16 083	13 597	759	492	1 030	164	41
Transfrontaliers	3 446	3 058	97	5	283	2	1
Autres internationaux	538	532	4	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>20 067</b>	<b>17 187</b>	<b>860</b>	<b>497</b>	<b>1 315</b>	<b>166</b>	<b>42</b>
<b>Calgary/Springbank</b>							
Intérieurs	4 699	32	652	2 450	1 542	12	11
Transfrontaliers	74	4	9	3	58	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 773</b>	<b>36</b>	<b>661</b>	<b>2 453</b>	<b>1 600</b>	<b>12</b>	<b>11</b>
<b>Chicoutimi/St-Honoré</b>							
Intérieurs	1 714	476	112	950	170	6	0
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 716</b>	<b>476</b>	<b>112</b>	<b>950</b>	<b>172</b>	<b>6</b>	<b>0</b>
<b>Edmonton City Centre</b>							
Intérieurs	4 436	1 236	534	1 349	697	602	18
Transfrontaliers	45	9	7	6	22	1	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 481</b>	<b>1 245</b>	<b>541</b>	<b>1 355</b>	<b>719</b>	<b>603</b>	<b>18</b>
<b>Edmonton International</b>							
Intérieurs	9 676	8 746	236	18	630	15	31
Transfrontaliers	1 468	1 371	15	1	75	0	6
Autres internationaux	102	102	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>11 246</b>	<b>10 219</b>	<b>251</b>	<b>19</b>	<b>705</b>	<b>15</b>	<b>37</b>
<b>Edmonton/Villeneuve</b>							
Intérieurs	2 201	2	24	521	412	3	1 239
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 205</b>	<b>2</b>	<b>24</b>	<b>521</b>	<b>416</b>	<b>3</b>	<b>1 239</b>
<b>Fort McMurray</b>							
Intérieurs	5 353	1 691	2 845	144	645	26	2
Transfrontaliers	6	1	0	0	5	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 359</b>	<b>1 692</b>	<b>2 845</b>	<b>144</b>	<b>650</b>	<b>26</b>	<b>2</b>
<b>Fredericton International</b>							
Intérieurs	2 638	668	1 691	39	164	57	19
Transfrontaliers	33	5	2	0	26	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 671</b>	<b>673</b>	<b>1 693</b>	<b>39</b>	<b>190</b>	<b>57</b>	<b>19</b>
<b>Gander International</b>							
Intérieurs	1 238	278	798	0	57	39	66
Transfrontaliers	237	60	0	4	104	0	69
Autres internationaux	270	77	1	7	108	0	77
<b>Total</b>	<b>1 745</b>	<b>415</b>	<b>799</b>	<b>11</b>	<b>269</b>	<b>39</b>	<b>212</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Halifax/Robert L. Stanfield International</b>							
Intérieurs	5 823	5 093	369	3	196	26	136
Transfrontaliers	975	867	10	0	85	2	11
Autres internationaux	161	141	0	2	11	0	7
<b>Total</b>	<b>6 959</b>	<b>6 101</b>	<b>379</b>	<b>5</b>	<b>292</b>	<b>28</b>	<b>154</b>
<b>Hamilton</b>							
Intérieurs	1 707	1 244	103	20	156	181	3
Transfrontaliers	530	391	19	2	116	2	0
Autres internationaux	26	22	0	0	4	0	0
<b>Total</b>	<b>2 263</b>	<b>1 657</b>	<b>122</b>	<b>22</b>	<b>276</b>	<b>183</b>	<b>3</b>
<b>Kelowna</b>							
Intérieurs	3 627	2 543	339	271	369	68	37
Transfrontaliers	197	156	3	0	31	0	7
Autres internationaux	3	3	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 827</b>	<b>2 702</b>	<b>342</b>	<b>271</b>	<b>400</b>	<b>68</b>	<b>44</b>
<b>Kitchener/Waterloo</b>							
Intérieurs	4 021	377	2 718	50	866	4	6
Transfrontaliers	166	20	31	9	106	0	0
Autres internationaux	7	0	1	0	6	0	0
<b>Total</b>	<b>4 194</b>	<b>397</b>	<b>2 750</b>	<b>59</b>	<b>978</b>	<b>4</b>	<b>6</b>
<b>Langley</b>							
Intérieurs	3 507	4	67	1 320	1 121	17	978
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 511</b>	<b>4</b>	<b>67</b>	<b>1 320</b>	<b>1 125</b>	<b>17</b>	<b>978</b>
<b>London</b>							
Intérieurs	4 020	1 057	625	1 666	604	62	6
Transfrontaliers	223	132	6	1	84	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 243</b>	<b>1 189</b>	<b>631</b>	<b>1 667</b>	<b>688</b>	<b>62</b>	<b>6</b>
<b>Moncton/Greater Moncton International</b>							
Intérieurs	3 979	1 629	2 048	22	138	135	7
Transfrontaliers	93	68	1	0	22	2	0
Autres internationaux	3	1	2	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 075</b>	<b>1 698</b>	<b>2 051</b>	<b>22</b>	<b>160</b>	<b>137</b>	<b>7</b>
<b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International</b>							
Intérieurs	11 682	9 881	874	47	708	163	9
Transfrontaliers	5 846	5 247	171	21	406	0	1
Autres internationaux	1 897	1 851	23	3	20	0	0
<b>Total</b>	<b>19 425</b>	<b>16 979</b>	<b>1 068</b>	<b>71</b>	<b>1 134</b>	<b>163</b>	<b>10</b>
<b>Montréal/St-Hubert</b>							
Intérieurs	7 442	3 235	930	2 081	1 038	56	102
Transfrontaliers	160	6	9	8	134	3	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>7 603</b>	<b>3 241</b>	<b>939</b>	<b>2 089</b>	<b>1 173</b>	<b>59</b>	<b>102</b>
<b>Oshawa</b>							
Intérieurs	3 236	33	106	2 277	722	93	5
Transfrontaliers	58	13	0	1	43	0	1
Autres internationaux	9	0	1	1	5	0	2
<b>Total</b>	<b>3 303</b>	<b>46</b>	<b>107</b>	<b>2 279</b>	<b>770</b>	<b>93</b>	<b>8</b>
<b>Ottawa/Macdonald-Cartier International</b>							
Intérieurs	9 872	6 213	330	2 592	350	245	142
Transfrontaliers	2 056	1 878	30	9	115	14	10
Autres internationaux	148	129	3	2	3	0	11
<b>Total</b>	<b>12 076</b>	<b>8 220</b>	<b>363</b>	<b>2 603</b>	<b>468</b>	<b>259</b>	<b>163</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Pitt Meadows</b>							
Intérieurs	3 148	3	1 546	371	1 187	41	0
Transfrontaliers	6	0	0	0	6	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 154</b>	<b>3</b>	<b>1 546</b>	<b>371</b>	<b>1 193</b>	<b>41</b>	<b>0</b>
<b>Prince George</b>							
Intérieurs	1 915	1 116	309	39	338	100	13
Transfrontaliers	30	18	0	0	12	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 945</b>	<b>1 134</b>	<b>309</b>	<b>39</b>	<b>350</b>	<b>100</b>	<b>13</b>
<b>Québec/Jean Lesage International</b>							
Intérieurs	7 661	3 622	2 297	313	1 041	329	59
Transfrontaliers	823	709	22	4	86	0	2
Autres internationaux	72	52	2	3	9	0	6
<b>Total</b>	<b>8 556</b>	<b>4 383</b>	<b>2 321</b>	<b>320</b>	<b>1 136</b>	<b>329</b>	<b>67</b>
<b>Regina International</b>							
Intérieurs	3 164	1 777	716	49	407	169	46
Transfrontaliers	421	328	5	2	74	8	4
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 586</b>	<b>2 106</b>	<b>721</b>	<b>51</b>	<b>481</b>	<b>177</b>	<b>50</b>
<b>Saskatoon/John G. Diefenbaker International</b>							
Intérieurs	5 351	3 010	1 018	310	595	311	107
Transfrontaliers	384	280	10	0	91	3	0
Autres internationaux	4	4	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 739</b>	<b>3 294</b>	<b>1 028</b>	<b>310</b>	<b>686</b>	<b>314</b>	<b>107</b>
<b>Sault Ste. Marie</b>							
Intérieurs	2 286	1 103	151	854	95	60	23
Transfrontaliers	11	1	0	2	8	0	0
Autres internationaux	4	0	0	0	3	1	0
<b>Total</b>	<b>2 301</b>	<b>1 104</b>	<b>151</b>	<b>856</b>	<b>106</b>	<b>61</b>	<b>23</b>
<b>St. John's International</b>							
Intérieurs	3 085	2 069	714	0	98	184	20
Transfrontaliers	146	69	0	3	34	0	40
Autres internationaux	136	58	4	7	21	0	46
<b>Total</b>	<b>3 367</b>	<b>2 196</b>	<b>718</b>	<b>10</b>	<b>153</b>	<b>184</b>	<b>106</b>
<b>St-Jean</b>							
Intérieurs	2 089	0	163	105	1 011	1	809
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 089</b>	<b>0</b>	<b>163</b>	<b>105</b>	<b>1 011</b>	<b>1</b>	<b>809</b>
<b>Thunder Bay</b>							
Intérieurs	5 505	2 988	544	1 535	259	146	33
Transfrontaliers	40	10	6	1	20	2	1
Autres internationaux	2	0	2	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 547</b>	<b>2 998</b>	<b>552</b>	<b>1 536</b>	<b>279</b>	<b>148</b>	<b>34</b>
<b>Toronto/Billy Bishop Toronto City</b>							
Intérieurs	6 306	3 695	885	1 239	475	6	6
Transfrontaliers	1 363	1 234	20	1	108	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>7 670</b>	<b>4 929</b>	<b>905</b>	<b>1 240</b>	<b>584</b>	<b>6</b>	<b>6</b>
<b>Toronto/Buttonville Municipal</b>							
Intérieurs	5 555	158	2 876	63	2 422	30	6
Transfrontaliers	218	26	36	0	156	0	0
Autres internationaux	4	1	1	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>5 777</b>	<b>185</b>	<b>2 913</b>	<b>63</b>	<b>2 580</b>	<b>30</b>	<b>6</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Toronto/Lester B. Pearson International</b>							
Intérieurs	16 199	15 255	446	4	456	24	14
Transfrontaliers	15 345	14 253	230	3	858	0	1
Autres internationaux	4 433	4 362	34	5	29	0	3
<b>Total</b>	<b>35 977</b>	<b>33 870</b>	<b>710</b>	<b>12</b>	<b>1 343</b>	<b>24</b>	<b>18</b>
<b>Vancouver Harbour</b>							
Intérieurs	4 564	3 805	690	10	49	6	4
Transfrontaliers	2	0	0	0	1	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 566</b>	<b>3 805</b>	<b>690</b>	<b>10</b>	<b>50</b>	<b>6</b>	<b>5</b>
<b>Vancouver International</b>							
Intérieurs	18 185	15 688	1 654	57	434	336	16
Transfrontaliers	4 639	4 316	31	40	252	0	0
Autres internationaux	1 459	1 450	5	2	2	0	0
<b>Total</b>	<b>24 283</b>	<b>21 454</b>	<b>1 690</b>	<b>99</b>	<b>688</b>	<b>336</b>	<b>16</b>
<b>Victoria International</b>							
Intérieurs	6 670	2 790	2 231	430	1 085	24	110
Transfrontaliers	647	500	19	0	127	0	1
Autres internationaux	3	0	2	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>7 320</b>	<b>3 290</b>	<b>2 252</b>	<b>430</b>	<b>1 213</b>	<b>24</b>	<b>111</b>
<b>Whitehorse International</b>							
Intérieurs	1 416	877	313	7	188	25	6
Transfrontaliers	26	1	2	0	19	0	4
Autres internationaux	3	3	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 445</b>	<b>881</b>	<b>315</b>	<b>7</b>	<b>207</b>	<b>25</b>	<b>10</b>
<b>Windsor</b>							
Intérieurs	1 354	622	393	19	314	6	0
Transfrontaliers	92	24	22	0	46	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 447</b>	<b>646</b>	<b>415</b>	<b>19</b>	<b>361</b>	<b>6</b>	<b>0</b>
<b>Winnipeg/James Armstrong Richardson International</b>							
Intérieurs	9 354	7 850	370	48	287	424	375
Transfrontaliers	1 170	1 020	18	12	114	0	6
Autres internationaux	12	11	0	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>10 536</b>	<b>8 881</b>	<b>388</b>	<b>61</b>	<b>401</b>	<b>424</b>	<b>381</b>
<b>Winnipeg/St. Andrews</b>							
Intérieurs	3 404	597	1 602	833	370	0	2
Transfrontaliers	6	0	2	1	3	0	0
Autres internationaux	3	3	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 413</b>	<b>600</b>	<b>1 604</b>	<b>834</b>	<b>373</b>	<b>0</b>	<b>2</b>
<b>Yellowknife</b>							
Intérieurs	3 295	2 745	385	2	28	74	61
Transfrontaliers	6	1	0	0	4	0	1
Autres internationaux	3	3	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 304</b>	<b>2 749</b>	<b>385</b>	<b>2</b>	<b>32</b>	<b>74</b>	<b>62</b>
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>							
Intérieurs	224 954	128 268	37 919	25 246	24 427	4 401	4 693
Transfrontaliers	41 102	36 087	860	162	3 786	39	168
Autres internationaux	9 306	8 806	85	33	229	1	152
<b>Total</b>	<b>275 362</b>	<b>173 161</b>	<b>38 864</b>	<b>25 441</b>	<b>28 442</b>	<b>4 441</b>	<b>5 013</b>

Tableau 7-2

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Brandon Municipal</b>							
Intérieurs	1 799	105	274	38	647	24	711
Transfrontaliers	26	3	0	0	23	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 825</b>	<b>108</b>	<b>274</b>	<b>38</b>	<b>670</b>	<b>24</b>	<b>711</b>
<b>Campbell River</b>							
Intérieurs	1 284	613	135	212	286	30	8
Transfrontaliers	18	2	1	0	15	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 302</b>	<b>615</b>	<b>136</b>	<b>212</b>	<b>301</b>	<b>30</b>	<b>8</b>
<b>Castlegar</b>							
Intérieurs	764	262	105	333	44	8	12
Transfrontaliers	5	0	1	0	2	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>769</b>	<b>262</b>	<b>106</b>	<b>333</b>	<b>46</b>	<b>8</b>	<b>14</b>
<b>Charlottetown</b>							
Intérieurs	894	686	35	0	157	6	10
Transfrontaliers	12	2	1	0	9	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>906</b>	<b>688</b>	<b>36</b>	<b>0</b>	<b>166</b>	<b>6</b>	<b>10</b>
<b>Churchill</b>							
Intérieurs	866	738	36	22	60	8	2
Transfrontaliers	7	1	0	0	6	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>873</b>	<b>739</b>	<b>36</b>	<b>22</b>	<b>66</b>	<b>8</b>	<b>2</b>
<b>Cranbrook</b>							
Intérieurs	823	577	30	10	176	8	22
Transfrontaliers	14	3	1	0	10	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>837</b>	<b>580</b>	<b>31</b>	<b>10</b>	<b>186</b>	<b>8</b>	<b>22</b>
<b>Deer Lake</b>							
Intérieurs	1 331	931	309	6	18	57	10
Transfrontaliers	3	1	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 334</b>	<b>932</b>	<b>309</b>	<b>6</b>	<b>20</b>	<b>57</b>	<b>10</b>
<b>Fort Nelson</b>							
Intérieurs	2 038	517	1 363	2	123	8	25
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 039</b>	<b>518</b>	<b>1 363</b>	<b>2</b>	<b>123</b>	<b>8</b>	<b>25</b>
<b>Fort St. John</b>							
Intérieurs	1 945	862	736	23	273	26	25
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 945</b>	<b>862</b>	<b>736</b>	<b>23</b>	<b>273</b>	<b>26</b>	<b>25</b>
<b>Grande Prairie</b>							
Intérieurs	2 682	1 284	798	191	327	16	66
Transfrontaliers	5	0	0	0	5	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 687</b>	<b>1 284</b>	<b>798</b>	<b>191</b>	<b>332</b>	<b>16</b>	<b>66</b>
<b>High Level</b>							
Intérieurs	895	326	518	4	33	14	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>895</b>	<b>326</b>	<b>518</b>	<b>4</b>	<b>33</b>	<b>14</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels		
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires	
								nombre
<b>Îles-de-la-Madeleine</b>								
Intérieurs	351	280	24	4	9	32	2	
Transfrontaliers	4	1	0	0	3	0	0	
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0	
<b>Total</b>	<b>355</b>	<b>281</b>	<b>24</b>	<b>4</b>	<b>12</b>	<b>32</b>	<b>2</b>	
<b>Inuvik/Mike Zubko</b>								
Intérieurs	1 048	788	205	3	12	20	20	
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0	
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0	
<b>Total</b>	<b>1 048</b>	<b>788</b>	<b>205</b>	<b>3</b>	<b>12</b>	<b>20</b>	<b>20</b>	
<b>Iqaluit</b>								
Intérieurs	1 449	1 185	120	6	22	97	19	
Transfrontaliers	18	6	0	0	12	0	0	
Autres internationaux	58	23	5	5	24	0	1	
<b>Total</b>	<b>1 525</b>	<b>1 214</b>	<b>125</b>	<b>11</b>	<b>58</b>	<b>97</b>	<b>20</b>	
<b>Kamloops</b>								
Intérieurs	1 665	817	313	189	244	54	48	
Transfrontaliers	5	0	0	0	3	0	2	
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0	
<b>Total</b>	<b>1 670</b>	<b>817</b>	<b>313</b>	<b>189</b>	<b>247</b>	<b>54</b>	<b>50</b>	
<b>Kenora</b>								
Intérieurs	911	427	298	22	83	27	54	
Transfrontaliers	12	0	0	0	12	0	0	
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0	
<b>Total</b>	<b>923</b>	<b>427</b>	<b>298</b>	<b>22</b>	<b>95</b>	<b>27</b>	<b>54</b>	
<b>Kingston</b>								
Intérieurs	1 647	440	391	351	388	49	28	
Transfrontaliers	46	10	3	0	33	0	0	
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0	
<b>Total</b>	<b>1 693</b>	<b>450</b>	<b>394</b>	<b>351</b>	<b>421</b>	<b>49</b>	<b>28</b>	
<b>Kuujuuaq</b>								
Intérieurs	950	724	139	0	59	26	2	
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0	
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0	
<b>Total</b>	<b>950</b>	<b>724</b>	<b>139</b>	<b>0</b>	<b>59</b>	<b>26</b>	<b>2</b>	
<b>La Grande Rivière</b>								
Intérieurs	689	509	140	2	32	6	0	
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0	
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0	
<b>Total</b>	<b>689</b>	<b>509</b>	<b>140</b>	<b>2</b>	<b>32</b>	<b>6</b>	<b>0</b>	
<b>La Ronge</b>								
Intérieurs	1 193	1 092	10	0	23	68	0	
Transfrontaliers	1	0	0	0	0	1	0	
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0	
<b>Total</b>	<b>1 194</b>	<b>1 092</b>	<b>10</b>	<b>0</b>	<b>23</b>	<b>69</b>	<b>0</b>	
<b>Lethbridge</b>								
Intérieurs	1 189	450	38	330	327	10	34	
Transfrontaliers	71	1	7	7	53	0	3	
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0	
<b>Total</b>	<b>1 260</b>	<b>451</b>	<b>45</b>	<b>337</b>	<b>380</b>	<b>10</b>	<b>37</b>	
<b>Lloydminster</b>								
Intérieurs	812	266	155	21	344	16	10	
Transfrontaliers	5	0	0	0	5	0	0	
Autres internationaux	1	1	0	0	0	1	0	
<b>Total</b>	<b>818</b>	<b>267</b>	<b>155</b>	<b>21</b>	<b>349</b>	<b>16</b>	<b>10</b>	

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Medicine Hat</b>							
Intérieurs	1 025	491	122	160	205	6	41
Transfrontaliers	6	1	0	0	4	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 031</b>	<b>492</b>	<b>122</b>	<b>160</b>	<b>209</b>	<b>6</b>	<b>42</b>
<b>Mont-Joli</b>							
Intérieurs	773	562	130	7	48	26	0
Transfrontaliers	2	2	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>775</b>	<b>564</b>	<b>130</b>	<b>7</b>	<b>48</b>	<b>26</b>	<b>0</b>
<b>Montréal/Mirabel International</b>							
Intérieurs	1 809	628	565	98	477	6	35
Transfrontaliers	208	196	1	0	11	0	0
Autres internationaux	9	6	0	3	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 026</b>	<b>830</b>	<b>566</b>	<b>101</b>	<b>488</b>	<b>6</b>	<b>35</b>
<b>Nanaimo</b>							
Intérieurs	2 176	478	638	90	840	53	77
Transfrontaliers	24	3	0	0	21	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 200</b>	<b>481</b>	<b>638</b>	<b>90</b>	<b>861</b>	<b>53</b>	<b>77</b>
<b>Norman Wells</b>							
Intérieurs	702	586	103	0	7	6	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>702</b>	<b>586</b>	<b>103</b>	<b>0</b>	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>0</b>
<b>North Bay</b>							
Intérieurs	1 797	616	439	222	438	50	32
Transfrontaliers	18	5	1	1	10	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 815</b>	<b>621</b>	<b>440</b>	<b>223</b>	<b>448</b>	<b>50</b>	<b>33</b>
<b>Ottawa/Gatineau</b>							
Intérieurs	1 774	234	485	221	770	46	18
Transfrontaliers	10	0	0	0	10	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 784</b>	<b>234</b>	<b>485</b>	<b>221</b>	<b>780</b>	<b>46</b>	<b>18</b>
<b>Peace River</b>							
Intérieurs	597	411	100	8	60	18	0
Transfrontaliers	4	3	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>601</b>	<b>414</b>	<b>100</b>	<b>8</b>	<b>61</b>	<b>18</b>	<b>0</b>
<b>Penticton</b>							
Intérieurs	1 250	308	480	23	261	44	134
Transfrontaliers	12	1	1	0	10	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 263</b>	<b>309</b>	<b>481</b>	<b>23</b>	<b>272</b>	<b>44</b>	<b>134</b>
<b>Port Hardy</b>							
Intérieurs	522	403	36	8	23	43	9
Transfrontaliers	8	1	0	0	5	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>530</b>	<b>404</b>	<b>36</b>	<b>8</b>	<b>28</b>	<b>43</b>	<b>11</b>
<b>Prince Albert</b>							
Intérieurs	1 690	1 304	90	12	150	116	18
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 693</b>	<b>1 304</b>	<b>90</b>	<b>12</b>	<b>153</b>	<b>116</b>	<b>18</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Prince Rupert</b>							
Intérieurs	270	245	2	0	8	15	0
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>272</b>	<b>245</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>10</b>	<b>15</b>	<b>0</b>
<b>Rankin Inlet</b>							
Intérieurs	1 739	842	860	19	4	14	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 739</b>	<b>842</b>	<b>860</b>	<b>19</b>	<b>4</b>	<b>14</b>	<b>0</b>
<b>Red Deer Regional</b>							
Intérieurs	1 891	208	772	97	764	36	14
Transfrontaliers	10	1	3	0	6	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 901</b>	<b>209</b>	<b>775</b>	<b>97</b>	<b>770</b>	<b>36</b>	<b>14</b>
<b>Rouyn-Noranda</b>							
Intérieurs	1 157	688	174	125	143	27	0
Transfrontaliers	1	0	1	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 158</b>	<b>688</b>	<b>175</b>	<b>125</b>	<b>143</b>	<b>27</b>	<b>0</b>
<b>Saint John</b>							
Intérieurs	1 146	716	72	72	280	0	6
Transfrontaliers	84	5	0	0	79	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 231</b>	<b>721</b>	<b>72</b>	<b>72</b>	<b>360</b>	<b>0</b>	<b>6</b>
<b>Sept-Îles</b>							
Intérieurs	2 422	1 298	901	29	90	96	8
Transfrontaliers	8	1	0	0	7	0	0
Autres internationaux	3	0	0	3	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 433</b>	<b>1 299</b>	<b>901</b>	<b>32</b>	<b>97</b>	<b>96</b>	<b>8</b>
<b>Sioux Lookout</b>							
Intérieurs	2 266	1 713	398	88	41	24	2
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 268</b>	<b>1 713</b>	<b>398</b>	<b>88</b>	<b>43</b>	<b>24</b>	<b>2</b>
<b>Smithers</b>							
Intérieurs	630	415	152	3	52	8	0
Transfrontaliers	7	0	0	0	7	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>637</b>	<b>415</b>	<b>152</b>	<b>3</b>	<b>59</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>St. Catharines</b>							
Intérieurs	2 383	6	743	57	1 566	8	3
Transfrontaliers	37	1	1	2	33	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 420</b>	<b>7</b>	<b>744</b>	<b>59</b>	<b>1 599</b>	<b>8</b>	<b>3</b>
<b>Sudbury</b>							
Intérieurs	2 779	1 613	565	50	365	182	4
Transfrontaliers	9	2	3	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 788</b>	<b>1 615</b>	<b>568</b>	<b>50</b>	<b>369</b>	<b>182</b>	<b>4</b>
<b>Terrace</b>							
Intérieurs	1 218	662	476	0	40	40	0
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 222</b>	<b>662</b>	<b>476</b>	<b>0</b>	<b>44</b>	<b>40</b>	<b>0</b>



Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Thompson</b>							
Intérieurs	2 620	2 107	337	13	26	133	4
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 622</b>	<b>2 107</b>	<b>337</b>	<b>13</b>	<b>28</b>	<b>133</b>	<b>4</b>
<b>Timmins</b>							
Intérieurs	2 006	1 504	232	8	169	89	4
Transfrontaliers	2	1	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 008</b>	<b>1 505</b>	<b>232</b>	<b>8</b>	<b>170</b>	<b>89</b>	<b>4</b>
<b>Val-d'Or</b>							
Intérieurs	1 225	821	172	9	168	52	3
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 226</b>	<b>821</b>	<b>172</b>	<b>9</b>	<b>169</b>	<b>52</b>	<b>3</b>
<b>Victoria Harbour</b>							
Intérieurs	2 647	2 423	36	9	12	167	0
Transfrontaliers	271	269	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 918</b>	<b>2 692</b>	<b>36</b>	<b>9</b>	<b>14</b>	<b>167</b>	<b>0</b>
<b>Wabush</b>							
Intérieurs	1 793	994	670	2	110	17	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 793</b>	<b>994</b>	<b>670</b>	<b>2</b>	<b>110</b>	<b>17</b>	<b>0</b>
<b>Whitecourt</b>							
Intérieurs	618	13	400	120	71	14	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>618</b>	<b>13</b>	<b>400</b>	<b>120</b>	<b>71</b>	<b>14</b>	<b>0</b>
<b>Williams Lake</b>							
Intérieurs	634	420	61	20	115	10	8
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>635</b>	<b>420</b>	<b>61</b>	<b>20</b>	<b>116</b>	<b>10</b>	<b>8</b>
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>							
Intérieurs	70 784	36 588	16 383	3 339	10 990	1 956	1 528
Transfrontaliers	989	523	25	10	419	1	11
Autres internationaux	73	30	5	11	26	0	1
<b>Total</b>	<b>71 846</b>	<b>37 141</b>	<b>16 413</b>	<b>3 360</b>	<b>11 435</b>	<b>1 957</b>	<b>1 540</b>

**Tableau 8-1**  
**Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	19	8 733	16	15	79	25	507
Boundary Bay	8	12 671	9	13	107	5	634
Calgary International	3	20 313	13	18	65	18	783
Calgary/Springbank	7	13 165	14	13	120	8	717
Chicoutimi/St-Honoré	24	6 362	3	13	124	4	593
Edmonton City Centre	31	5 017	11	8	33	18	254
Edmonton International	11	11 748	6	17	42	12	490
Edmonton/Villeneuve	26	6 085	18	15	75	9	375
Fort McMurray	27	6 041	4	10	43	4	263
Fredericton International	32	4 887	27	16	52	7	380
Gander International	40	2 469	4	9	39	4	210
Halifax/Robert L. Stanfield International	23	7 265	21	10	40	21	319
Hamilton	38	2 969	25	12	25	6	165
Kelowna	29	5 670	31	13	48	27	296
Kitchener/Waterloo	15	10 494	5	14	105	5	876
Langley	25	6 181	2	13	67	2	493
London	21	8 115	29	11	74	18	531
Moncton/Greater Moncton International	22	7 517	11	9	55	18	490
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	19 539	6	20	64	28	736
Montréal/St-Hubert	6	15 127	7	11	133	26	1 189
Oshawa	28	5 737	5	18	72	5	502
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	17 512	31	9	105	23	910
Pitt Meadows	18	8 824	2	11	96	2	594
Prince George	39	2 651	25	16	42	25	176
Québec/Jean Lesage International	12	11 692	24	16	66	7	627
Regina International	30	5 200	24	15	51	21	283
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	20	8 283	24	18	67	21	431
Sault Ste. Marie	33	4 715	26	15	63	26	348
St. John's International	37	3 567	10	9	31	14	167
St-Jean	36	3 643	23	14	48	10	379
Thunder Bay	16	9 295	27	20	83	24	542
Toronto/Billy Bishop Toronto City	14	11 464	27	20	80	5	632
Toronto/Buttonville Municipal	9	12 401	17	20	102	6	911
Toronto/Lester B. Pearson International	1	36 143	5	18	95	7	1 290
Vancouver Harbour	34	4 568	6	17	29	6	203
Vancouver International	2	24 341	27	8	81	6	902
Victoria International	10	11 820	27	14	86	27	621
Whitehorse International	42	1 741	21	12	24	21	93
Windsor	41	2 043	28	19	28	28	121
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	13	11 682	11	15	49	28	479
Winnipeg/St. Andrews	17	9 069	12	15	81	20	546
Yellowknife	35	3 982	28	16	34	28	226

**Tableau 8-2**  
**Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	15	2 513	5	11	42	9	187
Campbell River	20	1 984	9	14	80	9	189
Castlegar	31	1 347	5	9	69	2	162
Charlottetown	38	1 092	1	9	13	12	67
Churchill	42	873	29	14	11	26	42
Cranbrook	41	899	1	12	17	24	46
Deer Lake	30	1 348	17	11	13	12	65
Fort Nelson	16	2 389	28	12	39	25	178
Fort St. John	18	2 061	31	10	29	25	111
Grande Prairie	5	3 843	15	11	51	25	239
High Level	35	1 135	24	16	41	28	110
Îles-de-la-Madeleine	50	355	18	10	4	3	19
Inuvik/Mike Zubko	37	1 122	6	10	21	6	81
Iqaluit	26	1 651	5	19	27	5	110
Kamloops	10	2 764	15	16	35	15	184
Kenora	34	1 145	20	19	19	20	93
Kingston	11	2 679	5	20	38	11	182
Kuujuuaq	36	1 128	4	12	19	4	98
La Grande Rivière	45	691	28	9	11	28	42
La Ronge	32	1 324	27	15	15	20	76
Lethbridge	21	1 984	27	19	34	3	124
Lloydminster	40	1 010	16	12	21	18	76
Medicine Hat	29	1 393	22	12	25	22	83
Mont-Joli	44	775	11	18	8	18	41
Montréal/Mirabel International	7	3 376	18	13	56	18	258
Nanaimo	4	4 146	16	15	61	15	333
Norman Wells	43	814	31	21	21	3	58
North Bay	1	5 447	18	14	76	27	450
Ottawa/Gatineau	2	4 550	22	14	55	23	312
Peace River	48	639	27	11	10	26	43
Penticton	14	2 523	18	14	81	18	286
Port Hardy	49	546	24	14	13	24	36
Prince Albert	24	1 738	18	15	15	18	102
Prince Rupert	51	282	23	13	8	2	18
Rankin Inlet	23	1 739	26	13	22	26	137
Red Deer Regional	3	4 285	17	16	78	17	459
Rouyn-Noranda	28	1 398	4	13	17	4	94
Saint John	25	1 659	29	10	23	12	97
Sept-Îles	13	2 567	8	14	26	18	122
Sioux Lookout	17	2 308	25	21	20	26	110
Smithers	47	655	6	11	8	6	47
St. Catharines	6	3 823	8	11	69	22	418
Sudbury	8	3 294	8	12	44	7	230
Terrace	33	1 222	27	10	12	5	70
Thompson	12	2 674	1	12	21	6	129
Timmins	19	2 038	28	11	15	27	111
Val-d'Or	27	1 430	19	14	23	25	103
Victoria Harbour	9	2 996	27	13	26	27	139
Wabush	22	1 904	31	11	22	24	123
Whitecourt	39	1 092	21	11	32	21	138
Williams Lake	46	687	30	13	15	16	41

Tableau 9-1

Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	32	3 007	16	13	34	16	168
Boundary Bay	18	4 591	25	16	53	14	298
Calgary International	3	20 067	13	18	63	18	773
Calgary/Springbank	17	4 773	14	13	38	8	263
Chicoutimi/St-Honoré	40	1 716	4	10	21	4	117
Edmonton City Centre	20	4 481	14	13	25	18	226
Edmonton International	6	11 246	6	17	42	19	456
Edmonton/Villeneuve	36	2 205	9	11	38	8	230
Fort McMurray	16	5 359	6	17	28	27	228
Fredericton International	33	2 671	7	17	20	7	202
Gander International	39	1 745	4	14	16	4	102
Halifax/Robert L. Stanfield International	12	6 959	21	10	28	21	275
Hamilton	35	2 263	8	13	12	6	109
Kelowna	24	3 827	6	10	18	13	171
Kitchener/Waterloo	22	4 194	5	14	35	4	306
Langley	26	3 511	2	13	63	2	389
London	21	4 243	7	15	29	7	248
Moncton/Greater Moncton International	23	4 075	19	11	20	27	226
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	19 425	20	17	62	28	734
Montréal/St-Hubert	10	7 603	10	14	54	26	491
Oshawa	30	3 303	30	15	36	5	226
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	12 076	1	9	47	5	517
Pitt Meadows	31	3 154	2	14	41	2	248
Prince George	38	1 945	7	16	15	6	97
Québec/Jean Lesage International	8	8 556	7	15	41	7	427
Regina International	25	3 586	21	9	16	21	161
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	14	5 739	12	13	27	12	262
Sault Ste. Marie	34	2 301	22	14	30	22	146
St. John's International	28	3 367	4	17	14	12	142
St-Jean	37	2 089	22	13	42	10	311
Thunder Bay	15	5 547	6	16	29	21	301
Toronto/Billy Bishop Toronto City	9	7 670	7	18	36	7	351
Toronto/Buttonville Municipal	13	5 777	7	14	42	7	450
Toronto/Lester B. Pearson International	1	35 977	5	18	95	7	1 282
Vancouver Harbour	19	4 566	6	17	29	6	203
Vancouver International	2	24 283	27	8	81	6	902
Victoria International	11	7 320	27	16	39	27	343
Whitehorse International	42	1 445	1	14	15	5	81
Windsor	41	1 447	29	10	15	8	78
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	7	10 536	26	15	39	26	423
Winnipeg/St. Andrews	27	3 413	20	16	27	21	190
Yellowknife	29	3 304	26	14	21	12	143

**Tableau 9-2**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	14	1 825	2	11	28	2	166
Campbell River	24	1 302	15	12	18	18	92
Castlegar	42	769	5	9	11	3	42
Charlottetown	36	906	22	12	6	12	47
Churchill	38	873	29	14	11	26	42
Cranbrook	39	837	24	12	15	24	46
Deer Lake	23	1 334	12	13	12	12	65
Fort Nelson	9	2 039	13	11	23	25	134
Fort St. John	12	1 945	25	10	19	25	111
Grande Prairie	3	2 687	1	14	18	20	130
High Level	37	895	26	10	8	27	56
Îles-de-la-Madeleine	50	355	18	10	4	3	19
Inuvik/Mike Zubko	32	1 048	19	13	11	14	58
Iqaluit	22	1 525	22	16	19	19	101
Kamloops	21	1 670	12	10	22	12	80
Kenora	35	923	26	12	10	20	53
Kingston	19	1 693	29	11	20	7	103
Kuujuuaq	34	950	5	12	12	4	56
La Grande Rivière	44	689	28	9	11	28	42
La Ronge	30	1 194	5	8	10	12	70
Lethbridge	26	1 260	5	11	15	3	64
Lloydminster	40	818	23	10	9	18	50
Medicine Hat	33	1 031	9	19	9	27	52
Mont-Joli	41	775	11	18	8	18	41
Montréal/Mirabel International	10	2 026	26	13	19	26	122
Nanaimo	8	2 200	15	15	35	15	143
Norman Wells	43	702	5	12	9	3	40
North Bay	15	1 815	6	16	19	6	126
Ottawa/Gatineau	17	1 784	22	14	21	23	144
Peace River	48	601	4	10	9	14	37
Penticton	25	1 263	29	15	15	18	76
Port Hardy	49	530	24	14	11	24	32
Prince Albert	20	1 693	18	15	15	18	102
Prince Rupert	51	272	6	10	5	2	18
Rankin Inlet	18	1 739	26	13	22	26	137
Red Deer Regional	13	1 901	8	11	29	17	129
Rouyn-Noranda	31	1 158	6	16	10	26	66
Saint John	27	1 231	23	11	11	12	67
Sept-Îles	5	2 433	22	10	16	18	112
Sioux Lookout	7	2 268	5	8	15	12	109
Smithers	45	637	6	11	8	6	47
St. Catharines	6	2 420	8	11	49	22	350
Sudbury	2	2 788	5	13	17	6	147
Terrace	29	1 222	27	10	12	5	70
Thompson	4	2 622	3	16	14	6	125
Timmins	11	2 008	28	11	15	27	109
Val-d'Or	28	1 226	26	13	13	11	74
Victoria Harbour	1	2 918	20	15	20	6	131
Wabush	16	1 793	18	11	17	4	80
Whitecourt	47	618	21	14	9	13	55
Williams Lake	46	635	18	14	7	14	33

**Tableau 10-1**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	6	5 726	8	14	66	25	344
Boundary Bay	2	8 080	9	13	82	5	504
Calgary International	37	246	22	9	16	15	56
Calgary/Springbank	1	8 392	8	13	84	8	454
Chicoutimi/St-Honoré	10	4 646	3	13	112	4	476
Edmonton City Centre	33	536	10	22	16	8	44
Edmonton International	34	502	19	14	12	12	38
Edmonton/Villeneuve	12	3 880	18	15	70	19	260
Fort McMurray	30	682	4	10	32	21	64
Fredericton International	22	2 216	27	16	40	23	204
Gander International	27	724	4	9	28	12	110
Halifax/Robert L. Stanfield International	35	306	26	17	18	21	44
Hamilton	28	706	4	11	16	8	58
Kelowna	23	1 843	31	13	32	27	138
Kitchener/Waterloo	5	6 300	5	14	70	5	590
Langley	18	2 670	11	10	60	24	196
London	13	3 872	29	11	58	18	318
Moncton/Greater Moncton International	16	3 442	13	8	44	18	286
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	40	114	1	10	24	1	40
Montréal/St-Hubert	3	7 524	7	11	90	26	698
Oshawa	20	2 434	7	20	62	5	276
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9	5 436	23	13	66	23	490
Pitt Meadows	7	5 670	24	12	76	2	346
Prince George	29	706	26	12	32	25	100
Québec/Jean Lesage International	17	3 136	11	20	42	26	220
Regina International	24	1 614	24	15	36	21	122
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	19	2 544	24	18	52	24	190
Sault Ste. Marie	21	2 414	26	15	56	26	240
St. John's International	38	200	10	9	24	14	42
St-Jean	25	1 554	31	10	34	26	162
Thunder Bay	15	3 748	27	20	74	24	304
Toronto/Billy Bishop Toronto City	14	3 794	27	20	60	5	300
Toronto/Buttonville Municipal	4	6 624	17	20	92	6	526
Toronto/Lester B. Pearson International	39	166	22	12	22	22	50
Vancouver Harbour	42	2	21	14	2	21	2
Vancouver International	41	58	23	9	12	23	26
Victoria International	11	4 500	20	10	58	27	278
Whitehorse International	36	296	21	12	18	21	36
Windsor	32	596	28	19	26	28	56
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	26	1 146	3	20	22	11	70
Winnipeg/St. Andrews	8	5 656	12	15	66	20	378
Yellowknife	31	678	28	17	24	28	84

**Tableau 10-2**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
			Brandon Municipal	12	688	5	11
Campbell River	13	682	9	14	66	9	114
Castlegar	14	578	5	9	58	2	124
Charlottetown	25	186	1	9	10	12	20
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	35	62	1	12	14	1	16
Deer Lake	44	14	17	11	8	17	8
Fort Nelson	19	350	28	12	32	28	48
Fort St. John	30	116	31	10	20	31	20
Grande Prairie	8	1 156	15	11	44	25	110
High Level	21	240	24	16	36	28	68
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	34	74	6	10	18	6	28
Iqaluit	29	126	5	19	22	5	38
Kamloops	9	1 094	15	16	30	15	112
Kenora	22	222	20	19	16	20	40
Kingston	10	986	5	20	34	11	106
Kuujuuaq	26	178	4	12	14	4	42
La Grande Rivière	46	2	21	15	2	21	2
La Ronge	28	130	16	11	12	14	22
Lethbridge	11	724	3	21	30	18	70
Lloydminster	24	192	16	12	14	17	26
Medicine Hat	18	362	22	12	22	22	50
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	6	1 350	18	13	48	18	170
Nanaimo	4	1 946	16	15	44	16	216
Norman Wells	31	112	31	21	20	31	22
North Bay	1	3 632	18	14	66	18	350
Ottawa/Gatineau	2	2 766	19	17	46	10	188
Peace River	40	38	27	11	6	27	10
Penticton	7	1 260	18	14	76	18	210
Port Hardy	43	16	6	9	4	6	8
Prince Albert	38	45	23	13	10	23	24
Prince Rupert	45	10	23	13	8	23	8
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	3	2 384	13	10	58	17	330
Rouyn-Noranda	20	240	4	13	12	4	34
Saint John	17	428	29	10	18	27	50
Sept-Îles	27	134	8	14	14	8	30
Sioux Lookout	39	40	25	21	16	25	16
Smithers	42	18	8	9	4	8	4
St. Catharines	5	1 403	18	16	34	18	184
Sudbury	15	506	8	12	34	7	98
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	36	52	1	12	14	1	16
Timmins	41	30	29	18	8	29	8
Val-d'Or	23	204	25	10	16	25	46
Victoria Harbour	33	78	27	13	16	23	16
Wabush	32	111	24	14	16	24	54
Whitecourt	16	474	21	11	24	21	88
Williams Lake	37	52	16	13	12	13	16

Tableau 11-1

Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	6	5 726	8	14	66	25	344
Boundary Bay	2	8 080	9	13	82	5	504
Calgary International	37	246	22	9	16	15	56
Calgary/Springbank	1	8 390	8	13	84	8	454
Chicoutimi/St-Honoré	10	4 646	3	13	112	4	476
Edmonton City Centre	33	532	10	22	16	8	44
Edmonton International	34	498	19	14	12	12	38
Edmonton/Villeneuve	12	3 880	18	15	70	19	260
Fort McMurray	30	682	4	10	32	21	64
Fredericton International	22	2 216	27	16	40	23	204
Gander International	27	724	4	9	28	12	110
Halifax/Robert L. Stanfield International	35	304	26	17	18	21	44
Hamilton	29	704	4	11	16	8	58
Kelowna	23	1 823	31	13	32	27	138
Kitchener/Waterloo	5	6 300	5	14	70	5	590
Langley	18	2 670	11	10	60	24	196
London	13	3 872	29	11	58	18	318
Moncton/Greater Moncton International	16	3 442	13	8	44	18	286
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	40	114	1	10	24	1	40
Montréal/St-Hubert	3	7 524	7	11	90	26	698
Oshawa	20	2 434	7	20	62	5	276
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9	5 434	23	13	66	23	490
Pitt Meadows	7	5 670	24	12	76	2	346
Prince George	28	706	26	12	32	25	100
Québec/Jean Lesage International	17	3 134	11	20	42	26	220
Regina International	25	1 360	24	15	36	21	112
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	19	2 456	24	18	50	24	188
Sault Ste. Marie	21	2 406	26	15	56	26	240
St. John's International	38	200	10	9	24	14	42
St-Jean	24	1 554	31	10	34	26	162
Thunder Bay	15	3 742	27	20	74	24	304
Toronto/Billy Bishop Toronto City	14	3 794	27	20	60	5	300
Toronto/Buttonville Municipal	4	6 624	17	20	92	6	526
Toronto/Lester B. Pearson International	39	166	22	12	22	22	50
Vancouver Harbour	42	2	21	14	2	21	2
Vancouver International	41	58	23	9	12	23	26
Victoria International	11	4 486	20	10	58	27	278
Whitehorse International	36	296	21	12	18	21	36
Windsor	32	596	28	19	26	28	56
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	26	1 144	3	20	22	11	70
Winnipeg/St. Andrews	8	5 656	12	15	66	20	378
Yellowknife	31	678	28	17	24	28	84



**Tableau 11-2**  
**Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	13	578	29	10	32	24	76
Campbell River	12	681	9	14	66	9	114
Castlegar	14	576	5	9	56	2	124
Charlottetown	25	182	1	9	10	12	18
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	35	62	1	12	14	1	16
Deer Lake	44	14	17	11	8	17	8
Fort Nelson	19	350	28	12	32	28	48
Fort St. John	30	116	31	10	20	31	20
Grande Prairie	8	1 156	15	11	44	25	110
High Level	20	240	24	16	36	28	68
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	34	74	6	10	18	6	28
Iqaluit	29	126	5	19	22	5	38
Kamloops	9	1 094	15	16	30	15	112
Kenora	22	210	20	19	16	20	40
Kingston	10	986	5	20	34	11	106
Kuujuuaq	26	178	4	12	14	4	42
La Grande Rivière	46	2	21	15	2	21	2
La Ronge	28	130	16	11	12	14	22
Lethbridge	11	688	27	19	28	18	70
Lloydminster	24	192	16	12	14	17	26
Medicine Hat	18	362	22	12	22	22	50
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	5	1 342	18	13	48	18	170
Nanaimo	6	1 334	31	11	40	27	192
Norman Wells	31	112	31	21	20	31	22
North Bay	1	3 632	18	14	66	18	350
Ottawa/Gatineau	2	2 766	19	17	46	10	188
Peace River	40	38	27	11	6	27	10
Penticton	7	1 242	18	14	76	18	210
Port Hardy	43	16	6	9	4	6	8
Prince Albert	38	45	23	13	10	23	24
Prince Rupert	45	10	23	13	8	23	8
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	3	2 384	13	10	58	17	330
Rouyn-Noranda	21	240	4	13	12	4	34
Saint John	17	428	29	10	18	27	50
Sept-Îles	27	134	8	14	14	8	30
Sioux Lookout	39	40	25	21	16	25	16
Smithers	42	18	8	9	4	8	4
St. Catharines	4	1 403	18	16	34	18	184
Sudbury	15	506	8	12	34	7	98
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	37	52	1	12	14	1	16
Timmins	41	30	29	18	8	29	8
Val-d'Or	23	204	25	10	16	25	46
Victoria Harbour	33	78	27	13	16	23	16
Wabush	32	111	24	14	16	24	54
Whitecourt	16	474	21	11	24	21	88
Williams Lake	36	52	16	13	12	13	16

Tableau 12-1

Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	0	0	0	0	0	0	0
Boundary Bay	0	0	0	0	0	0	0
Calgary International	0	0	0	0	0	0	0
Calgary/Springbank	14	2	13	19	2	13	2
Chicoutimi/St-Honoré	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton City Centre	8	4	13	18	2	13	2
Edmonton International	7	4	21	16	2	21	2
Edmonton/Villeneuve	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	0	0	0	0	0	0	0
Fredericton International	0	0	0	0	0	0	0
Gander International	0	0	0	0	0	0	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	9	2	15	12	2	15	2
Hamilton	10	2	28	14	2	28	2
Kelowna	3	20	6	12	16	6	16
Kitchener/Waterloo	0	0	0	0	0	0	0
Langley	0	0	0	0	0	0	0
London	0	0	0	0	0	0	0
Moncton/Greater Moncton International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	0	0	0	0	0	0	0
Oshawa	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11	2	14	15	2	14	2
Pitt Meadows	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	0	0	0	0	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	12	2	3	14	2	3	2
Regina International	1	254	4	12	8	6	22
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	2	88	4	18	8	17	12
Sault Ste. Marie	5	8	23	14	4	23	6
St. John's International	0	0	0	0	0	0	0
St-Jean	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	6	6	5	17	2	5	2
Toronto/Billy Bishop Toronto City	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	4	14	11	11	8	11	8
Whitehorse International	0	0	0	0	0	0	0
Windsor	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	13	2	8	12	2	8	2
Winnipeg/St. Andrews	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	0	0	0	0	0	0	0

**Tableau 12-2**  
**Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	2	110	18	13	18	5	22
Campbell River	9	1	15	14	1	15	1
Castlegar	8	2	5	9	2	5	2
Charlottetown	7	4	12	14	2	12	2
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	0	0	0	0	0	0	0
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort Nelson	0	0	0	0	0	0	0
Fort St. John	0	0	0	0	0	0	0
Grande Prairie	0	0	0	0	0	0	0
High Level	0	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	0	0	0	0	0	0	0
Iqaluit	0	0	0	0	0	0	0
Kamloops	0	0	0	0	0	0	0
Kenora	5	12	7	14	8	7	12
Kingston	0	0	0	0	0	0	0
Kuujuuaq	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	0	0	0	0	0	0	0
Lethbridge	3	36	3	20	20	3	36
Lloydminster	0	0	0	0	0	0	0
Medicine Hat	0	0	0	0	0	0	0
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	6	8	28	16	6	28	6
Nanaimo	1	612	15	12	28	1	140
Norman Wells	0	0	0	0	0	0	0
North Bay	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Gatineau	0	0	0	0	0	0	0
Peace River	0	0	0	0	0	0	0
Penticton	4	18	11	16	14	11	14
Port Hardy	0	0	0	0	0	0	0
Prince Albert	0	0	0	0	0	0	0
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	0	0	0	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	0	0	0	0	0	0	0
Saint John	0	0	0	0	0	0	0
Sept-Îles	0	0	0	0	0	0	0
Sioux Lookout	0	0	0	0	0	0	0
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St. Catharines	0	0	0	0	0	0	0
Sudbury	0	0	0	0	0	0	0
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	0	0	0	0	0	0	0
Timmins	0	0	0	0	0	0	0
Val-d'Or	0	0	0	0	0	0	0
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	0	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	0	0	0	0	0	0	0

# Méthodologie de l'enquête

---

## Univers de l'enquête

### Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

## Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le traitement des statistiques relatives aux mouvements des aéronefs. Les données mensuelles par classe de vol sont fournies dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141). Des tableaux annuels, qui peuvent inclure des révisions, sont distribués dans les deux rapports annuels suivants : Le rapport no 51-209-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP-577), et le rapport no 51-210-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP-577). Il est à noter dans ces rapports que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter des révisions, effectuées à mesure que les données provenant des différentes sources d'information comparative

(données reçues des transporteurs par le Centre des Statistiques de l'aviation, Statistique Canada) deviennent disponibles durant le cycle de traitement. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution des rapports 51-209-X et 51-210-X, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions subséquentes de ces rapports. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasinement de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids maximum au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

## Normes de qualité et restrictions des données

---

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice II « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

# Appendice I

---

## Facteurs ayant un impact sur les données

À partir d'octobre 2011, Porter Airlines a augmenté le nombre de vols aller-retour entre Billy Bishop Toronto City et l'aéroport Logan International à Boston.

À partir de septembre 2011, Porter Airlines a ajouté un autre vol aller-retour quotidien entre l'aéroport Billy Bishop Toronto City et Sudbury, et entre l'aéroport Billy Bishop Toronto City et Myrtle Beach, Caroline du Sud.

Westjet a inauguré un vol deux fois par semaines, entre Hamilton, Ontario et Las Vegas, Nevada, et entre Prince George, Colombie-Britannique et Las Vegas, Nevada.

Au mois de mai 2011, la compagnie Bearskin Airlines a commencé à offrir des vols quotidiens sans escale entre l'aéroport Waterloo Region International et l'aéroport international Montréal/Pierre Elliott Trudeau.

Au mois de mai 2011, WestJet a recommencé à offrir des vols à partir de l'aéroport Munro Hamilton International, ainsi que des services sans escale entre Vancouver/Calgary et Orange County, entre Toronto et Montréal, et entre Toronto et Ottawa.

À partir de mai 2011, Porter Airlines offre des vols quotidiens sans escale entre l'aéroport Billy Bishop Toronto City et les aéroports de Windsor et de Sault Ste. Marie.

En date de mai 2011, Air Canada a commencé à couper les trajets suivants : Ottawa à Thunder Bay; Ottawa à Dulles International, Washington, Montréal à Dulles International, Washington; Calgary à London, Ontario; et Calgary à San Francisco.

Commençant le 1er mai 2011, Air Canada a débuté un service quotidien entre l'aéroport Billy Bishop Toronto City et l'aéroport international Montréal/Pierre Elliott Trudeau.

## Appendice II

---

### Lexique

#### Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

#### Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

#### Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories des transporteurs aériens. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne et levés aériens, etc.

#### Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements « itinérants » ou « locaux ».

#### FSS

Station d'information de vol.

#### Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

#### Groupe motopropulseur

La source de propulsion. Par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les turbo-moteurs.

#### Mouvement d'aéronef

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops modificatif 8-8-83. NC-703.

#### Mouvements itinérants intérieurs

Mouvements, à un aéroport canadien, d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.



## Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis). Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Halifax en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Halifax et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

## Mouvements itinérants

Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants : les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports sans tour de contrôle : une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

## Mouvements locaux

Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports sans tour de contrôle : un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

## Officiel - Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique (fédérale, provinciale ou municipale) ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « état » sous la rubrique « utilisation » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

## Officiel - Militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

## Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont pas comprises dans aucun total des mouvements de cette publication.

## Poids maximum au décollage

Le poids maximum d'opération d'un aéronef en vertu d'un permis. Pour des raisons opérationnelles, tous les poids sont arrondis vers le haut, à la prochaine tranche de 1 000 kilogrammes. Ainsi, 3 200 kilogrammes devient 4 000 kilogrammes.

## TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

## Transporteur aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courrier postal.

**Niveau I.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien qui, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, a transporté 2 millions de passagers payants ou plus, ou 400 000 tonnes métriques de fret ou plus.

**Niveau II.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien qui, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, a transporté 100 000 passagers payants ou plus mais moins de 2 millions, ou 50 000 tonnes métriques de fret ou plus mais moins de 400 000.

**Niveau III.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien non classé aux niveaux I ou II qui, a réalisé, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, des recettes brutes de 2 millions de dollars ou plus pour la fourniture de services aériens pour lesquels il est titulaire d'un permis.

**Niveau IV.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien non classé aux niveaux I, II ou III qui, a réalisé, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, des recettes brutes de moins de 2 millions de dollars pour la fourniture de services aériens pour lesquels il est titulaire d'un permis.

## Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories : Transporteurs aériens et Autres vols commerciaux.

### Vol I.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

### Vol V.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol visuel.

## Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.